



**FIDA**  
**FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA**

**Junta Ejecutiva – 76° período de sesiones**

Roma, 4 y 5 de septiembre de 2002

**REPÚBLICA DE MOLDOVA**

**MEMORANDO DEL PRESIDENTE**

**AMPLIACIÓN DE LA ZONA ABARCADA POR EL PROYECTO  
DE DESARROLLO DE LOS SERVICIOS FINANCIEROS Y LA PEQUEÑA  
EMPRESA EN LAS ZONAS RURALES  
(PRÉSTAMO N° 527-MD)**



## REPÚBLICA DE MOLDOVA

### MEMORANDO DEL PRESIDENTE

#### AMPLIACIÓN DE LA ZONA ABARCADA POR EL PROYECTO DE DESARROLLO DE LOS SERVICIOS FINANCIEROS Y LA PEQUEÑA EMPRESA EN LAS ZONAS RURALES

(PRÉSTAMO N° 527-MD)

#### I. ANTECEDENTES

##### A. El país y el sector agrícola

1. La República de Moldova, con una población estimada en 4,3 millones de personas, una superficie de 33 000 kilómetros cuadrados (km<sup>2</sup>) y una densidad demográfica de 129 habitantes/km<sup>2</sup>, es el país más pequeño de la Comunidad de Estados Independientes. Aproximadamente el 54% de su población total es rural. La pobreza está aumentando, como reflejo del declive de la economía en general y de la economía agrícola en particular. La renta nacional bruta (RNB) per cápita es de unos USD 370, menos de una cuarta parte de la cifra correspondiente a 1990.

2. La economía de la República de Moldova se ha deteriorado dramáticamente desde la independización del país en 1991. En 2000, el producto interno bruto (PIB) fue de USD 1 230 millones. Sus principales componentes fueron la agricultura (28%), la industria (20%) y los servicios (52%, del cual la construcción representó el 3%). Los productos agrícolas representaron el 60% de los ingresos de exportación. Sin embargo, en el decenio de 1990 las valiosas exportaciones de hortalizas, frutas, vino, frutas en conserva y carne de vacuno disminuyeron en más del 50% en términos de volumen, mientras que las de cereales y semillas de girasol se multiplicaban. Se considera que la relación general de intercambio de la República de Moldova ha disminuido entre el 40% y el 50%.

3. La producción agrícola disminuyó aproximadamente un 35% en la primera mitad de la década de 1990 y otro 20% en la segunda mitad. La tendencia general ha consistido en dar prioridad a cultivos extensivos como los cereales, en detrimento de cultivos de elevado valor como la uva y las frutas. A finales de 2000, los cultivos extensivos ocupaban alrededor del 70% de la superficie total de tierras de cultivo, mientras que los viñedos y los huertos cubrían un 7% aproximadamente en cada caso. El declive de la producción agrícola se debe en gran medida a la menor productividad y puede atribuirse a varios factores: la pérdida de los insumos subvencionados, la contracción de los mercados, el colapso de los sistemas de riego, la obsolescencia de la maquinaria y el equipo, la falta de conocimientos de gestión de las pequeñas explotaciones agrícolas, el subdesarrollo de los servicios financieros y técnicos destinados a la agricultura, las inversiones insuficientes para el desarrollo, una climatología adversa, y la lentitud y discontinuidad del proceso de privatización de la tierra y reestructuración de las explotaciones.

## **B. El Proyecto de Desarrollo de los Servicios Financieros y la Pequeña Empresa en las Zonas Rurales**

4. El Proyecto de Desarrollo de los Servicios Financieros y la Pequeña Empresa en las Zonas Rurales, que es el primer proyecto del FIDA en la República de Moldova, se está financiando con un préstamo de 5,8 millones de Derechos Especiales de Giro (DEG) (8 millones de dólares de los Estados Unidos (USD)). La finalidad de este proyecto, que entró en vigor en diciembre de 2000, es generar un aumento sostenible de los ingresos de los hogares de los agricultores más pobres, lo que se logrará estableciendo un marco institucional flexible para la prestación de servicios financieros rurales básicos y garantizando que los campesinos pobres participen activamente en su administración.

5. El proyecto tiene dos componentes principales: i) un Fondo de Desarrollo de la Pequeña Empresa (FDPE), destinado a fomentar la inversión en las pequeñas empresas privadas; y ii) la formación de asociaciones de ahorro y crédito (AAC) populares, que concedan micopréstamos a corto plazo a sus miembros mediante préstamos de la Corporación Financiera Rural (CFR). El proyecto se puso en marcha con carácter experimental en el *judete* (distrito) de Ungheni, en el supuesto de que se haría extensivo a las otras zonas en las que los campesinos pobres requieran servicios financieros rurales.

## **C. Estado de la ejecución a junio de 2002**

6. En el mes de junio de 2002 se cuenta ya con una unidad de ejecución del proyecto (UEP), adecuadamente dotada de personal. Esta unidad cuenta con el apoyo de la organización no gubernamental, Consultoría y Crédito en la Agricultura (CCA), y se financia mediante una donación del Programa Ampliado de Cooperación FIDA/ONG (PAC), destinada a apoyar el establecimiento de AAC. Hasta la fecha, 12 aldeas han solicitado beneficiarse del proyecto y se han creado y registrado en Ungheni seis AAC. Las AAC de este distrito han efectuado represtamos a 1 216 miembros por un total de USD 260 000 (proporcionados por la CFR), en forma de préstamos agrícolas estacionales.

7. Se han concedido 28 préstamos con cargo al FDPE a pequeñas empresas relacionadas con la agricultura, por un importe total de USD 506 000, a los que hay que añadir la contribución de los beneficiarios, de un monto de USD 171 000. Los préstamos han contribuido de manera directa a crear 110 empleos nuevos (51 permanentes y 59 estacionales) y han beneficiado indirectamente a 1 800 terratenientes, que han incrementado sus ingresos gracias a la firma de contratos de arrendamiento de sus tierras. Las pequeñas empresas abarcadas realizan una amplia gama de actividades:

- **Maquinaria y equipo agrícolas:** 11 empresas (38% del importe de los préstamos). Estas empresas han prestado servicios de maquinaria de calidad a 523 pequeñas empresas agrícolas privadas.
- **Equipo de elaboración agrícola:** siete empresas (30%). Se han construido dos molinos de trigo y uno de maíz, dos prensas de aceite de girasol y dos cadenas de elaboración de frutas. Los molinos de trigo y maíz benefician aproximadamente a 15 000 familias rurales de unas 20 aldeas. Las actividades de elaboración de aceite benefician a 1 000 familias rurales. En la mayor parte de los casos, se trata de pequeñas empresas agrícolas privadas y de familias que necesitan elaborar los productos en especie (girasol/semillas) que se les pagan como alquiler de sus tierras y convertirlos en aceite para consumo propio y/o comercialización.



- **Desarrollo de la ganadería menor y la pesca:** cinco empresas (12%). Más de 450 terratenientes utilizan el abono generado por las granjas para aumentar la fertilidad del suelo y, por consiguiente, el valor de sus tierras. Además, 30 pequeñas empresas agrícolas privadas, como mínimo, han encontrado un mercado para sus cultivos forrajeros. Las actividades pesqueras incrementarán la seguridad alimentaria de un mínimo de 700 familias rurales en unas cinco aldeas (el pescado sustituirá a la carne, escasa y cara).
- **Centros de recogida agrícola/comercialización:** dos empresas (6%). Estos centros han recogido más de 70 toneladas de productos agrícolas (escaramujos, nueces y frijoles) de un mínimo de 300 pequeñas empresas agrícolas privadas y familias rurales.
- **Creación de viñedos y huertos:** dos empresas (8%). Se han plantado unas 27 hectáreas (ha) de viñedos y 10 ha de huertos de ciruelos. Se trata de una actividad esencial para el desarrollo, puesto que la mayor parte de las plantaciones de especies perennes de la República de Moldova son viejas o están enfermas.
- **Centro de servicios agrícolas:** una empresa (4%). Treinta agricultores se han beneficiado de los servicios del centro.
- **Creación de invernaderos:** una empresa (2%). Alentar a los agricultores a minimizar los riesgos orientándose hacia una agricultura menos expuesta a la climatología es una de las actividades más importantes que fomenta el FDPE. Gracias a la creación de invernaderos, un número aproximado de 500 familias rurales de bajos ingresos podrán plantar hortalizas fuera de temporada.

## II. JUSTIFICACIÓN DE LA PROPUESTA DE AMPLIACIÓN DE LA ZONA DEL PROYECTO

### A. Introducción

8. En abril de 2002 el Gobierno de la República de Moldova pidió al FIDA que ampliara la zona del proyecto, que en la actualidad abarca solamente el *judete* de Ungheni. La ampliación permitirá que las actividades del FDPE se hagan extensivas a los condados de Bălți, Cahul, Chisinău (excluida la ciudad de Chisinău), Edinet, Lăpusna, Orhei, Soroca, Taraclia y Tighina, así como a la región autónoma de Gagauzia, donde la pobreza rural es igualmente grave. Se adjunta un mapa de la zona actual y propuesta del proyecto. En cuanto a las actividades relacionadas con el componente de AAC, la zona del proyecto no variará, ya que la demanda potencial de crédito no constituye una limitación. La modificación mencionada requiere la aprobación de la Junta Ejecutiva.

### B. Justificación

9. A la vista de los progresos en la ejecución de los elementos descritos en el párrafo 7, la demanda de crédito de las pequeñas y medianas empresas (PYME) existentes y potenciales en la zona actual del proyecto sería insuficiente para absorber la financiación asignada. En efecto, una encuesta reciente en la zona del proyecto ha demostrado que hay 80 PYME registradas y que no hacen mucha falta nuevas PYME. De estas 80 PYME, sólo 40 son suficientemente viables desde el punto de vista financiero para solicitar préstamos. Veintinueve de ellas ya han recibido financiación con cargo al proyecto, y se está evaluando a las restantes con miras a su futura financiación.

10. Es importante señalar que las estimaciones realizadas durante el diseño del proyecto sobre la toma de crédito en el condado de Ungheni para el FDPE habrían de ser forzosamente aproximativas, pues se trataba de una iniciativa innovadora y sin precedentes. Por lo tanto, en el convenio de préstamo se previó la reserva de fondos para que las actividades del proyecto pudieran hacerse



extensivas a otros *judete*. En efecto, en el informe de evaluación *ex ante* se afirma lo siguiente: En caso de que la demanda formulada en la zona experimental fuera menor a la prevista, los fondos podrían asignarse a otras zonas.

11. La propuesta de ampliación de la zona del proyecto: i) permitirá que la ejecución del proyecto se haya completado en la fecha prevista en un principio (diciembre de 2005); ii) constituirá una demostración de las características innovadoras del proyecto a escala nacional; y iii) hará aumentar el número de PYME que compiten por los fondos del FDPE y por figurar entre los destinatarios del proyecto. Además, esta ampliación potenciará la asociación con los demás donantes que financian programas complementarios de ámbito nacional, en particular la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID)/*Citizen's Network for Foreign Affairs* (CNFA), el Banco Mundial y el Programa Japonés de Ayuda al Aumento de la Producción Alimentaria (2KR).

12. No es previsible que la UEP padezca limitaciones de recursos humanos para ejecutar el proyecto en la zona geográfica ampliada. Tampoco es necesario modificar la adscripción del personal por categorías.

### III. RECOMENDACIÓN

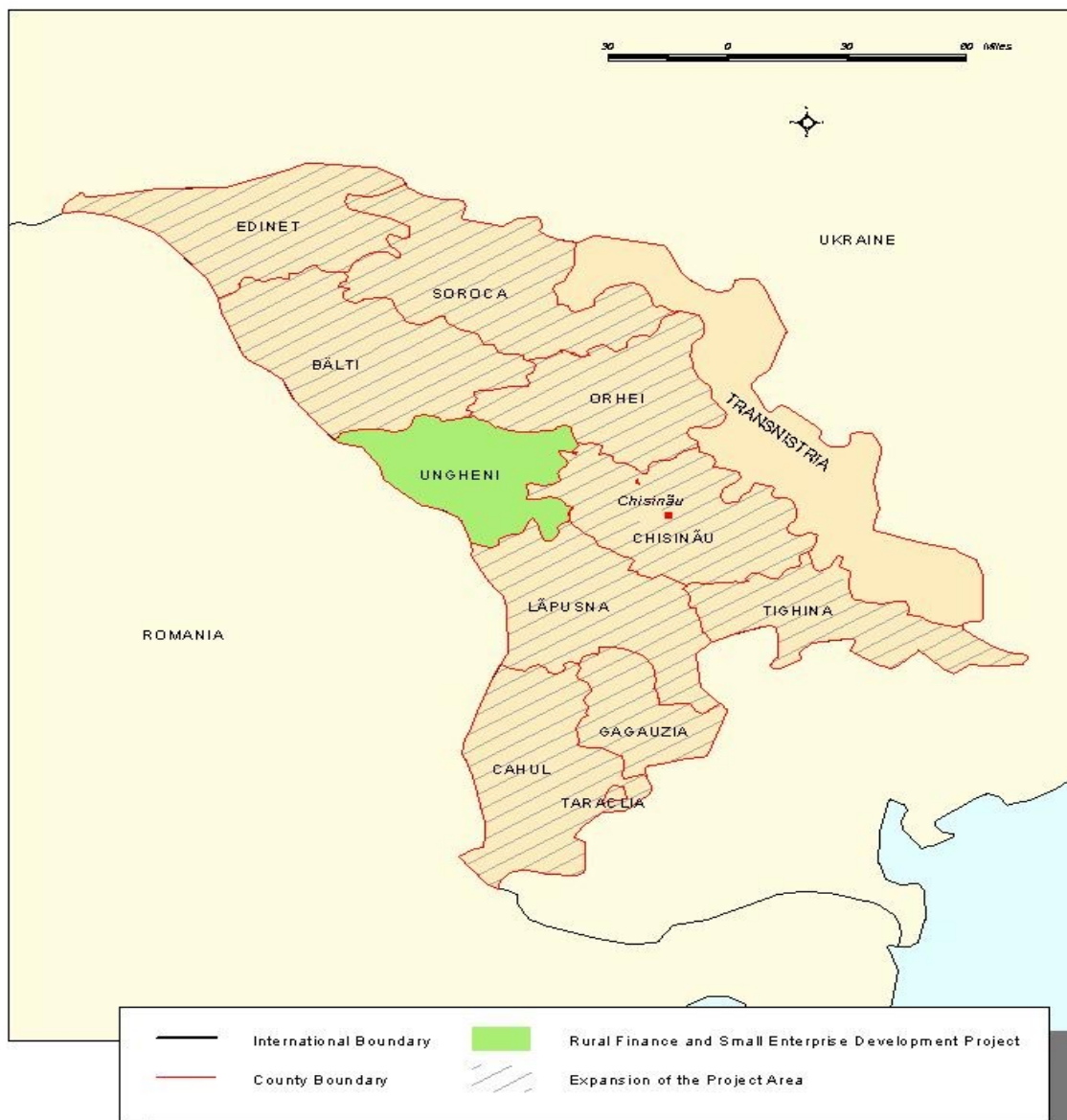
13. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe:

La ampliación de las actividades del proyecto a los condados de Bălți, Cahul, Chisinău (con exclusión de la ciudad de Chisinău), Edinet, Lăpusna, Orhei, Soroca, Taraclia y Tighina, así como a la región autónoma de Gagauzia.



## REPUBLIC OF MOLDOVA

### RURAL FINANCE AND SMALL ENTERPRISE DEVELOPMENT PROJECT



Source: IFAD

*The designations employed and the presentation of the material in this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of IFAD concerning the delimitation of the frontiers or boundaries, or the authorities thereof.*

**Fuente:** FIDA

*Las denominaciones empleadas y la forma en que aparecen presentados los datos en este mapa no suponen juicio alguno del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) respecto de la demarcación de las fronteras o límites que figuran en él ni acerca de las autoridades competentes.*





